IS THE BIBLE GOD'S WORD?
বাইবেল কি আল্লাহর বাণী?

IS THE BIBLE GOD'S WORD?
বাইবেল কি আল্লাহর বাণী?

রচনা
আহমেদ দিদাত

অনুবাদ ও টীকা
মুনশী মুহাম্মদ মহিউদ্দিন

মাকতাবাতুল হাসান

বাইবেল কি আল্লাহর বাণী?
(মূলগ্রন্থ : ইজ দ্য বাইবেল গড'স ওয়ার্ড)
প্রথম সংস্করণ : ডিসেম্বর ২০১৮
গ্রন্থস্বত্ব : প্রকাশক কর্তৃক সংরক্ষিত
মাকতাবাতুল হাসানের পক্ষে প্রকাশক মুহাম্মদ রাকিবুল হাসান খান কর্তৃক প্রকাশিত ও শাহরিয়ার প্রিন্টার্স, ৪/১ পাটুয়াটুলি লেন, ঢাকা থেকে মুদ্রিত।

প্রকাশক
মাকতাবাতুল হাসান
মাদানীনগর মাদরাসা রোড, চিটাগাংরোড, নারায়ণগঞ্জ।
✆ ০১৭৮৭০০৭০৩০

প্রচ্ছদ : আবুল কাতাহ মুন্না
বর্ণসজ্জা : আবু আফিফ মাহমুদ

ISBN : 978-984-8012-16-1

মূল্য : ৫০০/- টাকা মাত্র

IS THE BIBLE GOD'S WORD?
by Ahmed Deedat
Published by : Maktabatul Hasan. Bangladesh
E-mail : rakib1203@gmail.com
Facebook/maktabatulhasan

।। অর্পণ ।।

পরিবারের নতুন প্রজন্ম কোমলমতি শিশুদের করকমলে
'বাইবেল কি আল্লাহর বাণী?' গ্রন্থখানি অর্পণ করছি।
আল্লাহ তোমাদের জীবনকে সুন্দর করুন
এবং তোমাদের সকলকে দ্বীনের দাওয়াতের জন্য কবুল করুন। আমিন।

মুহাম্মদ
সাফফানা
আমাতুল্লাহ
মাহমুদ
–তোমাদের বড় মামা

আম্মার
–তোমার বড় চাচ্চু

মাইসারা
মাইমুনা
–তোমাদের আব্বু

©
প্রকাশক

প্রকাশকের লিখিত অনুমতি ছাড়া এ বইয়ের কোনো অংশের পুনরুৎপাদন বা প্রতিলিপি করা যাবে না, কোনো যান্ত্রিক উপায়ে প্রতিলিপি করা যাবে না, ডিস্ক বা তথ্যসংরক্ষণের কোনো যান্ত্রিক পদ্ধতিতে উৎপাদন বা প্রতিলিপি করা যাবে না। এ শর্তের লঙ্ঘন আইনী দৃষ্টিকোণ থেকে দণ্ডনীয়।

সূচিপত্র

বিষয়	পৃষ্ঠা
অনুবাদকের কথা	১১
ভূমিকার পরিবর্তে	১৭
প্রাথমিক পরিস্থিতি	১৭
খ্রিষ্টানদের আক্রমণ আজকের নতুন নয়	১৮
মুসলমানদের কাছে কি এ প্রশ্নগুলোর জবাব নেই?	২১
আরেকটি চ্যালেঞ্জ	২২
আল্লাহ তাআলার শুকরিয়া	২২
প্রমাণ চিত্র : ১-২	২৪

প্রথম অধ্যায়

বাইবেল সম্পর্কে খ্রিষ্টান পণ্ডিতগণের বক্তব্য

বাইবেল সম্পর্কে খ্রিষ্টান পণ্ডিতগণ কী বলেন	২৯
প্রমাণ চিত্র : ৩-৪	৩২

দ্বিতীয় অধ্যায়

মুসলমানদের করণীয়

খ্রিষ্টানদের হঠকারিতা	৪১
খ্রিষ্টানদের বিভ্রান্তিমূলক প্রশ্ন	৪১
তিন স্তরের সাক্ষ্যপ্রমাণ	৪২

তৃতীয় অধ্যায়

বাইবেলের বহু সংস্করণ : বিভিন্ন বাইবেল

বাছাই পর্ব	৪৭
কুরআন সম্পর্কে মুসলমানদের বিশ্বাস	৪৭
তাওরাত সম্পর্কে মুসলমানদের বিশ্বাস	৪৭
জবুর সম্পর্কে মুসলমানদের বিশ্বাস	৪৮
ইঞ্জিলের পরিচয়	৪৮
ইঞ্জিল সম্পর্কে মুসলমানদের বিশ্বাস	৪৯

বিষয়	পৃষ্ঠা
ক্যাথলিক বাইবেল	৫০
প্রোটেস্ট্যান্ট বাইবেল	৫২
প্রশংসিত বাইবেল	৫২
কেন এত প্রশংসা	৫৪
বিশ্বের সর্বাধিক বিক্রিত বই (!)	৫৪
বাইবেলের আসল চেহারা	৫৫
প্রমাণ চিত্র : ৫-১৪	৫৭

চতুর্থ অধ্যায়

'পবিত্র কিতাব' বাইবেলে পঞ্চাশ হাজার ভুল (!)

বাইবেলে পঞ্চাশ হাজার ভুল (!)	৮১
কী পরিমাণ বাকি আছে?	৮২
এক. কুমারী না তরুণী	৮৭
দুই. ঔরসজাত, না একজাত, না একমাত্র?	৮৯
তিন. 'তিনে মিলে এক' না 'তিনের সাক্ষ্য এক'?	৯১
চার. যিশুর স্বর্গারোহণ সত্যি না প্রক্ষিপ্ত	৯২
'গাধার সার্কাস'(!)	৯৪
অল্প সময়ের জন্য!	১০১
প্রমাণ চিত্র : ১৫-৩৪	১০৪

পঞ্চম অধ্যায়

মারাত্মক স্বীকারোক্তি

মারাত্মক স্বীকারোক্তি	১৩৯
'দ্য উইটনেসেস' বা যিহোবার সাক্ষী	১৪১
হাতে যা উঠবে!	১৪১
নিজ মৃত্যুর বিবরণ লেখা	১৪৪
প্রমাণ চিত্র : ৩৫-৪০	১৪৫

ষষ্ঠ অধ্যায়

বাইবেলের নতুন নিয়ম বা প্রচলিত ইঞ্জিলের অবস্থা

কেন এই "according to"?	১৫৯
পাইকারি 'কপি-পেস্ট'	১৬১

বিষয় — পৃষ্ঠা

সাহিত্যচুরি ১৬২
বিকৃত কষ্টিপাথর ১৬৩
পরিপূর্ণ ১০০% ১৬৪
বাইবেল বাচনিক ঐশী নয় ১৬৬
প্রমাণ চিত্র : ৪১-৪৮ .... ১৬৭

সপ্তম অধ্যায়

'কষ্টিপাথর' বা আসল নকলের মানদণ্ড

আসল নকলের মানদণ্ড ১৮৯
ধর্মীয় বিষয়ে গোলকধাঁধা ১৮৯
আল্লাহ না শয়তান ১৯০
আসল লেখক কে? ১৯২
তিন না সাত? ১৯৩
৮ না ১৮? ১৯৫
ঘোড়সওয়ার না পদাতিক ১৯৭
আপনিও কিছু করুন ১৯৮
কতটুকু স্বাস্থ্যকর? ১৯৯
পরস্পর বিরোধিতার স্তূপ ২০১
প্রমাণ চিত্র : ৪৯-৬১ .... ২০৩

(সংযোজিত অধ্যায়)

নতুন নিয়মের অসঙ্গতি ও পরস্পর বিরোধী বক্তব্য

ঈসা আলাইহিস সালামের বংশতালিকা সম্পর্কিত পরস্পর বিরোধী ও ভুল বক্তব্য ২২৯
চৌদ্দ পুরুষ না তেরো পুরুষ ২৩২
চৌদ্দ পুরুষ না আঠারো পুরুষ ২৩৩
যোশিয়ের ছেলে-যিকনিয় না যিহোয়াকীম ২৩৪

বিষয় — পৃষ্ঠা

ঈসা আলাইহিস সালামকে প্রতিশ্রুত মসিহ প্রমাণিত করার জন্যই কি এ 'পবিত্র জালিয়াতি'? ২৩৪
যোরমের ছেলে 'উষিয়' না 'অহসিয়' ২৩৪
সরুব্বাবিল শলটিয়েলের ছেলে না পদায়ের ছেলে ২৩৫
সরুব্বাবিলের ছেলের নাম কী? ২৩৫
ঈসাকে অপমান করল একজন ডাকাত না দুইজন ২৩৬
একজন ফেরেশতা না দুইজন ফেরেশতা ২৩৭
'ইয়াকুব আর ইউহান্না' না 'ইয়াকুব আর ইউহান্নার মা' ২৩৯
প্রাণত্যাগের পূর্বে ঈসার শেষ কথা কী ছিল? ২৩৯
তিন দিন, তিন রাত না একদিন, দুই রাত ২৪০
প্রমাণ চিত্র : ৬২-৬৪ .... ২৪৩

অষ্টম অধ্যায়

একটি বাস্তব প্রমাণ

একটি বাস্তব প্রমাণ ২৪৯
বেশি দূর যেতে হবে না ২৫০
তামরের প্রতিশোধ ২৫১
নৈতিক শিক্ষা ২৫২
খ্রিষ্টান অভিভাবকদের উভয়সঙ্কট ২৫২
কোনো কিছুই চিরকাল গোপন থাকে না ২৫৩
অজাচারের মহা সম্মান ২৫৪
নিষিদ্ধ বইয়ের তালিকায় আসতে পারত ২৫৫
দুই মেয়ের কাহিনি ২৫৬

বিষয় **পৃষ্ঠা**

প্রমাণ চিত্র : ৬৫-৬৬ .... ২৫৯

নবম অধ্যায়

ঈসার বংশ-তালিকা

ঈসার বংশ-তালিকা ২৬৭
হীনজাত পূর্বপুরুষ ২৬৭
চারজনের মধ্যে দুইজন ২৬৭
ভবিষ্যদ্বাণীর পূর্ণতা! ২৭১
অন্ধবিশ্বাসের প্রাচীর ২৭৪
লূক সুসমাচারের লেখকের ঐশী অনুপ্রেরণার উৎস ২৭৫
যোহনের 'অনুপ্রাণিত' সুসমাচার ২৭৭
বাইবেলের লেখকগণ ২৭৮
প্রমাণ চিত্র : ৬৭-৭০ .... ২৮২

অনুবাদকের কথা

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

আলহামদুলিল্লাহ! আল্লাহ তাআলার শোকর আদায় করছি, আল্লাহ তাআলা আমাদেরকে রাসুলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লামের মাধ্যমে ঈমান ও ইসলামের নেয়ামত দান করেছেন।

দুরূদ ও সালাম পেশ করছি সর্বশেষ ও সর্বশ্রেষ্ঠ নবী ও রাসুল হজরত মুহাম্মদ মুস্তফা আহমাদ মুজতাবা সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লামের প্রতি যাকে আল্লাহ তাআলা সর্বশেষ আসমানি কিতাব কুরআন কারিম দান করেছেন এবং এর সংরক্ষণের ঘোষণা দিয়ে ইরশাদ করেছেন,

﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾

'বস্তুত এ উপদেশ বাণী (কুরআন) আমিই অবতীর্ণ করেছি এবং আমিই এর রক্ষাকর্তা।'

ছুম্মা আলহামদুলিল্লাহ! আল্লাহ রাব্বুল আলামিনের শোকর, আল্লাহ তাআলার অশেষ দয়ায় অবশেষে প্রকাশিত হতে যাচ্ছে বিশিষ্ট ধর্মপ্রচারক, লেখক ও তুলনামূলক ধর্মতত্ত্ববিদ আহমেদ দিদাত রচিত ইংরেজি গ্রন্থ '*ইজ দ্য বাইবেল গড'স ওয়ার্ড?*'-এর অনুবাদ 'বাইবেল কি আল্লাহর বাণী?'।

লেখকের ভাষায় আমরাও বলছি, 'যদি আমার এ ক্ষুদ্র প্রয়াস 'বাইবেল কি আল্লাহর বাণী?' বইটি খ্রিষ্টান মিশনারিদের দৌরাত্মের বিরুদ্ধে মুসলমানদের রক্ষাকবচ হিসেবে তাদের ঘরে ঘরে স্থান পায় তাহলে আমার এ শ্রম সার্থক হবে। আমার এ প্রয়াস আরও সফল হবে যদি কোনো যিশু খ্রিষ্টের নিষ্ঠাবান অনুসারী এর মাধ্যমে মিথ্যা ও ভ্রান্তির বেড়াজাল থেকে মুক্তি পেয়ে সত্যের পথে ফিরে আসেন।

আসলে, সবচেয়ে বড় পুরস্কার তো রয়েছে মহান আল্লাহর নিকট। তার দরবারেই আমার বিনম্র কামনা—হে আল্লাহ, আমাকে হেদায়েত ও রহমত দান করুন। তার কাছেই মুনাজাত করি, তিনি যেন আমার এ ক্ষুদ্র প্রয়াস কবুল করেন, যা একমাত্র তার সন্তুষ্টির জন্যই নিবেদিত। আমিন।'

অনুবাদ ও টীকা সম্পর্কে কিছু কথা

- গ্রন্থটি যেহেতু তুলনামূলক ধর্মতত্ত্ব বিষয়ক এবং অত্যন্ত সংক্ষিপ্ত তাই অনুবাদের ক্ষেত্রে আমরা সহজ ও সাবলিল ভাষায় 'আলোচ্যবিষয়'কে স্পষ্ট করার চেষ্টা করেছি। প্রয়োজনে টীকা সংযোজন করেছি।
- বাইবেলের পদের ক্ষেত্রে স্বতন্ত্র অনুবাদ না করে বাংলা বাইবেল থেকে উল্লেখ করা হয়েছে। এক্ষেত্রে স্থানভেদে বাংলাদেশ বাইবেল সোসাইটি ঢাকা থেকে ২০০০ খ্রিষ্টাব্দে প্রকাশিত 'পবিত্র বাইবেল' (পুরাতন নিয়ম ও নূতন নিয়ম) ও ২০০৬ খ্রিষ্টাব্দে প্রকাশিত 'কিতাবুল মোকাদ্দস' থেকে নেওয়া হয়েছে। কখনো কলকাতা থেকে প্রকাশিত 'মঙ্গলবার্তা বাইবেল' (প্রাক্তন সন্ধি ও নব সন্ধি) থেকেও উদ্ধৃত করা হয়েছে।
- গ্রন্থে উল্লেখিত উদ্ধৃতিগুলো আমরা পুনরায় যাচাই-বাছাই করেছি। আলহামদুলিল্লাহ অধিকাংশ উদ্ধৃতি আমরা উদ্ধৃতির মূলগ্রন্থ দেখে উল্লেখ করার বিশেষ প্রয়াস পেয়েছি।
- তা ছাড়া বাংলা ভাষাভাষী পাঠকদের জন্য বাইবেলের বাংলা ব্যাখ্যাগ্রন্থ ও টীকার সংশ্লিষ্ট কিছু উদ্ধৃতি টীকায় সংযোজন করেছি।
- উদ্ধৃতির ক্ষেত্রে যে পৃষ্ঠা নাম্বার মূলগ্রন্থে উল্লেখ করা হয়েছে, অনুবাদে আমরা আমাদের সামনে ওই গ্রন্থের যে এডিশন রয়েছে তার পৃষ্ঠা নাম্বার উল্লেখ করেছি।
- গ্রন্থে উল্লেখিত উদ্ধৃতিসমূহের বেশির ভাগই যেহেতু খ্রিষ্টান লেখক, গবেষক ও সম্পাদকদের বিভিন্ন গ্রন্থ ও ব্যাখ্যাগ্রন্থের এবং সেগুলো বর্তমানে খুবই দুর্লভ, তাই আমরা প্রতিটি উদ্ধৃতির ফটোকপি প্রত্যেক অধ্যায়ের শেষে সংযুক্ত করে দিয়েছি। পাশাপাশি গ্রন্থের নাম, লেখকের নাম এবং এডিশন জানার সুবিধার্থে মূল গ্রন্থের প্রথম ও দ্বিতীয় পেইজের ফটোকপিও সংযুক্ত করার প্রতি যত্নবান হয়েছি।
- ষষ্ঠ অধ্যায়ের শেষে 'নতুন নিয়মের অসঙ্গতি ও পরস্পর বিরোধী বক্তব্য' শিরোনামে একটি অধ্যায়ের সংযোজন করা হয়েছে। ষষ্ঠ অধ্যায়ে বাইবেলের পুরাতন নিয়মের কিছু অসঙ্গতি ও পরস্পর বিরোধী বক্তব্য তুলে ধরা হয়েছে। আমাদের এ অঞ্চলে যেহেতু 'ইঞ্জিল শরিফ' তথা নতুন নিয়ম বেশি প্রচলিত তাই আমরা নতুন নিয়মের অসঙ্গতি ও পরস্পর বিরোধী বক্তব্য তুলে ধরতে

একটি অধ্যায় যোগ করেছি। মূলত এ পরিচ্ছেদটি লেখা হয়েছিল পরিশিষ্ট হিসেবে। কিন্তু বিষয়ের ধারাবাহিকতা ও সামঞ্জস্যতার দিকে লক্ষ্য করে এখানে নিয়ে আসা হয়েছে। এটি মূল কিতাবের অন্তর্ভুক্ত নয়। অধম টীকাকারের পক্ষ থেকে সংযুক্ত।

এ গ্রন্থ অনুবাদে অনেকেই আমাদেরকে বিভিন্নভাবে সহযোগিতা করেছেন। অনেকের কাছ থেকেই আমি উপকৃত হয়েছি। সকলের শুকরিয়া আদায় করছি। আল্লাহ তাআলা সকলকে 'জাযায়ে খায়ের' দান করুন। আমার সকল আসাতেযায়ে কেরাম, মা-বাবা, ভাই-বোন, স্ত্রীপরিজন, আত্মীয়স্বজন, সহপাঠী, সহযোগী ও সহকর্মী সকলকে আল্লাহ তাআলা তার শান অনুযায়ী উত্তম প্রতিদান দান করুন। আল্লাহ তাআলা এ গ্রন্থের লেখক, অনুবাদক ও প্রকাশক সকলকে কবুল ও মাকবুল করুন। আমিন, ইয়া রাব্বাল আলামিন।

সবশেষে সকলের কাছে একটি অনুরোধ, আমরা আমাদের সাধ্যমতো চেষ্টা করেছি এরপরও ভুলত্রুটি থেকে যাওয়া স্বাভাবিক, তাই ভুলত্রুটি সম্পর্কে আমাদেরকে অবগত করলে সামনে তা সংশোধন করে দেওয়া হবে। ইনশাআল্লাহ।

মুনশী মুহাম্মদ মহিউদ্দিন
২৪-০৯-২০১৮ ঈ.